

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- ⓄⓄ Instructions for use
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- ⓄⓄ Brugsanvisning
- Ⓞ S Bruksanvisning
- Ⓞ PL Instrukcja obsługi
- Ⓞ GR Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ CZ Návod k použití

- ⓄⓄ Navodilo za uporabo
- Ⓞ SK Návod na použitie
- Ⓞ RU Способ применения

Maximex

Ⓞ Lüsterglanz 500 ml

Anwendung:

Beachten Sie vor Anwendung unbedingt die Pflegeanweisungen des Lüsterherstellers! Um die Schmutzlauge aufzufangen, halten Sie ggf. ein Tuch bereit oder legen Sie den Boden mit Bettlaken etc. aus. Sprühen Sie die zu reinigenden Lüsterkristalle aus etwa 20-25 cm Entfernung ein, bis eine Tropfenbildung einsetzt. Beim Sprühen die Flasche leicht schräg nach unten halten und spiralförmig von oben nach unten arbeiten. Bei hartnäckiger Verschmutzung Vorgang ggf. wiederholen. Lüster bei Raumtemperatur wenigstens 2-3 Stunden trocknen lassen.

Sicherheitshinweise:

Während der Reinigung, wie auch während des Trocknens muss der Lüster **unbedingt** stromfrei sein! Decken Sie stromführende Teile (Birnenfassungen, Kabel) vor der Anwendung wasserdicht ab, etwa unter Verwendung von Gefrierbeuteln, Einweghandschuhen oder anderer wasserdichten Materialien. Sollten Sie Zweifel haben, ob während der Anwendung stromführende Teile feucht oder nass geworden sind, lassen Sie den Lüster mindestens 24 Stunden trocknen, bevor Sie ihn wieder anschalten.

ⓄⓄ Chandelier Cleaner 500 ml

Application:

Please also read the care instructions of the chandelier manufacturer before use! To collect the dirt, please hold ready a cloth, a bed sheet, etc. to place on the floor. Simply spray on the cleaner from a distance of 20-25 cm on the chandelier crystals, until the product starts to drip off. Please hold the bottle at a slight angle while spraying. Begin to spray from the upper part of the chandelier spirally down to lower parts. To remove stubborn dirt, repeat the procedure. Allow to dry properly for at least 2-3 hours at room temperature.

Safety instructions:

While cleaning and drying the chandelier, it is **absolutely** necessary to switch off the electric power! Before application, please cover electrical parts (lamp socket holder, electric cables, etc.) watertight, e.g. by using freezer bags, disposable gloves or other waterproof materials. If you have any doubts whether current-carrying parts have become moist or wet during application, please let the chandelier allow to dry for at least 24 hours, before turning it on again.

Ⓞ Limpador para lámparas de cristal 500 ml

Aplicación:

¡Antes del uso, preste atención a las instrucciones de cuidado del fabricante de la lámpara! Para recoger la suciedad, tenga a mano un paño o coloque por ejemplo una sábana en el suelo, si fuera necesario. Rocíe los cristales de la lámpara a limpiar a una distancia de unos 20-25 cm hasta que se forme una gota. Cuando rocíe, sostenga la botella ligeramente inclinada hacia abajo y trabaje en forma de espiral de arriba a abajo. En caso de suciedad persistente, si fuera necesario, repita el procedimiento. Dejar secar la lámpara a temperatura ambiente durante al menos 2-3 horas.

Indicaciones para la seguridad:

¡Durante la limpieza, así como durante el secado, la lámpara debe estar **absolutamente** libre de electricidad! Antes de la aplicación cubra las partes que transmiten corriente eléctrica (portabombillas, cables) con un sello

hermético, por ejemplo, utilizando bolsas de congelación, guantes desechables u otros materiales impermeables. Si tiene la sospecha de que las partes activas se han humedecido o mojado durante la aplicación, deje que la lámpara se seque durante al menos 24 horas antes de volver a encenderla.

Ⓞ Nettoyant de lustre 500 ml

Application :

Avant l'utilisation, veuillez lire également les instructions d'entretien du fabricant de lustre ! Pour recueillir la saleté, mettre un chiffon, un drap, etc. pour couvrir le sol en dessous du lustre. Vaporiser le lustre d'une distance de 20-25 cm jusqu'à ce que le produit commence à dégoutter. Tenir la bouteille légèrement inclinée et vaporiser le lustre en forme de spirale du haut vers le bas. En cas de la saleté tenace, répétez cette procédure. Laisser sécher le lustre au moins 2-3 trois heures en température ambiante.

Consignes de sécurité :

Pendant le nettoyage et le séchage, il est **absolument** nécessaire de mettre le lustre hors de tension ! Avant l'application, s'il vous plaît, couvrez des parties qui conduisent du courant électrique (la douille, les câbles, etc.) imperméable à l'eau, en utilisant p.ex. les sacs de congélation, des gants jetables ou d'autre matière imperméable à l'eau. En cas de doute si les parties qui conduisent du courant électrique soient mouillé pendant l'application, laissez sécher le lustre au moins 24 heures avant de le rallumer.

Ⓞ Detergente lucidante per lampadari di cristallo 500 ml

Utilizzo:

Prima dell'utilizzo prestare assoluta attenzione alle istruzioni di manutenzione indicate dal produttore del lampadario! Per raccogliere la sporcizia, tenere a portata di mano eventualmente uno straccio o stendere un lenzuolo, ecc. sul pavimento. Spruzzare le gocce di cristallo da detergere da una distanza di circa 20-25 cm fino a che il liquido forma delle goccioline. Spruzzare tenendo la bottiglia leggermente inclinata verso il basso e lavorare a spirale dall'alto verso il basso. In caso di sporco ostinato ripetere l'operazione. Lasciare asciugare il lampadario a cristalli per almeno 2-3 ore a temperatura ambiente.

Indicazioni di sicurezza:

Sia durante la pulizia che durante l'asciugatura staccare **assolutamente** il lampadario dalla corrente elettrica! Prima dell'utilizzo assicurarsi che le parti sotto corrente (portalampada, cavo) siano coperte in maniera da non entrare in contatto con l'acqua, utilizzando sacchetti gelo, guanti monouso o altri materiali impermeabili. Qualora durante l'utilizzo si abbiano dei dubbi che le parti sotto corrente siano diventate umide o si siano bagnate, lasciare asciugare il lampadario di cristallo per almeno 24 ore prima di riaccenderlo.

Ⓞ Kroonluchterglanz 500 ml

Toepassing:

Neem vóór gebruik de onderhoudsinstructies van de fabrikant van de kroonluchter in acht! Zorg ervoor dat u een doek bij de hand heeft of dek de vloer met een laken of iets dergelijks af om de vuile reiniger op te vangen. Spray de kroonluchter op een afstand van ca. 20-25 cm in tot er druppels ontstaan. Houd de fles tijdens het sprayen een beetje schuin naar beneden en werk spiraalsgewijs van boven

naar beneden. Herhaal de procedure indien nodig bij hardnekkige verontreiniging. Laat de kroonluchter op kamertemperatuur ten minste 2-3 uur drogen.

Veiligheidsaanwijzingen:

Bij het reinigen en ook tijdens het drogen moet de kroonluchter **te allen tijde** stroomloos zijn! Dek spanningvoerende onderdelen (fittings, kabels) vóór reiniging waterdicht af, bijvoorbeeld door middel van diepvrieszakken, wegwerphandschoenen of andere waterdichte materialen. Als u denkt dat er bij het reinigen spanningvoerende onderdelen mogelijk vochtig of nat geworden zijn, laat de kroonluchter dan ten minste 24 uur drogen, alvorens u deze weer inschakelt.

Ⓞ Limpa Lustres 500 ml

Utilização:

Antes de utilizar o produto, respeitar as instruções de limpeza fornecidas pelo fabricante do lustre! Para recolher o detergente que escorre, colocar uma toalha no chão ou cobri-lo com lençóis, etc. Pulverizar os cristais do lustre que se pretende limpar a uma distância de cerca de 20-25 cm, até que se formem gotas de produto nos cristais. Durante a pulverização, manter o frasco virado para baixo e ligeiramente inclinado, pulverizando em espiral, de cima para baixo. Em casos de forte sujidade, repetir a operação conforme necessário. Deixar secar o lustre à temperatura ambiente, pelo menos, durante 2 ou 3 horas.

Instruções de segurança:

Tanto durante a limpeza como durante a secagem, o lustre tem **obrigatoriamente** de estar isolado da corrente! Antes de usar o produto, isolar todas as peças que entrem em contacto com corrente (casquilhos, fios) de modo a que fiquem impermeáveis, utilizando por exemplo sacos de congelação, luvas descartáveis ou outros materiais impermeáveis. Se houver suspeitas de que alguma peça condutora de corrente possa ter ficado húmida devido à utilização do produto, deixar o lustre secar durante, no mínimo, 24 horas antes de o voltar a ligar.

Ⓞ Lysekroneglans 500 ml

Anvendelse:

Vær under alle omstændigheder opmærksom på lysekronefabrikantens rengørings- og plejeanvisninger, før du bruger produktet! Hav evt. en klud klar til at opfange dryppende pudsemiddel med, eller læg et lagen e.l. på gulvet under lysekronen. Sprøjt midlet på lysekronens krystaller i en afstand af ca.

20-25 cm, indtil der begynder at dannes dråber. Hold flasken let skråt nedad, mens du sprøjter, og arbejd dig nedefra og op i en spiral. Gentag evt. proceduren ved særligt vanskelige tilsmudsninger. Lad lysekronen tørre i mindst 2-3 timer ved stuetemperatur.

Sikkerhedsoplysninger:

Der skal **altid** være slukket for strømmen til lysekronen, når den gøres ren, og også mens den tørrer! Beskyt alle strømførende dele (pærefatninger, ledninger) med en vandtæt afdækning, før du bruger produktet, fx ved hjælp af fryseposer, engangshandsker eller andet vandtæt materiale. Hvis du ikke er sikker på, om de strømførende dele er blevet fugtige eller våde under brugen af produktet, skal du lade lysekronen tørre i mindst 24 timer, før du tænder den igen.

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- Ⓞ Instructions for use
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- Ⓞ Návod na použitie
- Ⓞ Способ применения

Maximex

Ⓞ Kristallkroneglans 500 ml

Användning:

Beakta alltid de skötselanvisningar som lämnas av kristallkronans tillverkare innan användningen påbörjas! Ha en trasa till hands eller lägg lakan e dyl på golvet för att fånga upp smutsvatten. Spraya de kristallprismor som ska rengöras från ca 20-25 cm avstånd tills det börjar bildas droppar. Håll flaskan något lutad när du sprutar och arbete i spiralformade rörelser uppifrån och nedåt. Upprepa eventuellt proceduren vid hårdnackad nedsmutsning. Låt kristallkronan torka minst 2-3 timmar vid rumstemperatur.

Säkerhetsanvisningar:

Kristallkronan måste **absolut** vara spänningslös under rengöringen och även under tiden den torkar! Täck över strömförande delar (lampsokklar, sladdar) före användningen så att de är skyddade mot vatten, t ex genom att använda fryspåsar, engångshandskar eller andra vattentäta material. Om du är osäker på om strömförande delar har blivit fuktiga eller våta under användningen, låt kristallkronan torka minst 24 timmar innan den tänds igen.

Ⓞ Preparat do nabylszczenia żyrandoli 500 ml

Zastosowanie:

Przed zastosowaniem bezwzględnie przestrzegać instrukcji w zakresie pielęgnacji, przedstawionych przez producenta żyrandoli! Do usuwania płynu z zabrudzeniami przygotować szmatkę lub położyć na podłodze prześcieradło lub tym podobne. Rozpryskiwać preparat na czyszczone kryształki żyrandola z odległości ok. 20-25 cm do momentu pojawienia się kropli. Podczas spryskiwania nieznacznie przechylić butelkę w dół i wykonywać prace ruchem spiralnym od góry do dołu. W razie uporczywych zabrudzeń ewentualnie powtórzyć czynność. Pozostawić żyrandol do wyschnięcia w temp. pokojowej przez co najmniej 2-3 godzin.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Podczas czyszczenia, a także podczas suszenia żyrandol musi być **bezwzględnie** odłączony od zasilania! Części przewodzące prąd (oprawka żarówki, kabel) zakryć wodoszczelnie przed zastosowaniem, stosując do tego torebki do zamrażania, rękawiczki jednorazowe lub inne wodoszczelne materiały. Jeżeli istnieją wątpliwości, czy podczas zastosowania preparatu części przewodzące prąd nie zostały zawilgocone lub zamoczone, należy przed ponownym włączeniem żyrandola poczekać co najmniej 24 godziny, pozostawiając go do wyschnięcia.

Ⓞ Γιαλιστικό πολυελαίων 500 ml

Εφαρμογή:

Πριν τη χρήση προσέξτε οπωσδήποτε τις οδηγίες περιποίησης του κατασκευαστή του πολυελαίου! Για να μαζέψετε τα βρώμικα νερά, να έχετε κοντά σας π.χ. ένα πανί ή απλώστε στο πάτωμα ένα σεντόνι. Ψεκάστε τα κρύσταλλα του πολυελαίου από απόσταση περ. 20 – 25 cm, μέχρι να αρχίσουν να δημιουργούνται σταγόνες. Κατά τον ψεκασμό να κρατάτε το μπουκάλι ελαφρά λοξά και να εργάζεστε σε διαδρομή σπυράλ από πάνω προς τα κάτω. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών να επαναλάβετε τη διαδικασία. Αφήστε τον πολυελαίο να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου επί τουλάχιστον 2-3 ώρες.

Υποδείξεις ασφαλείας:

Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού και του στεγνώματος πρέπει ο πολυελαίος να είναι **οπωσδήποτε** αποσυνδεδεμένος από το ρεύμα! Πριν τη χρήση σκεπάστε στεγανά τα τμήματα από τα οποία περνά ρεύμα (υποδοχές λαμπτήρων, καλώδια), χρησιμοποιώντας για

παράδειγμα σακούλες για κατάψυξη, γάντια μιας χρήσης ή άλλα υδατοστεγανά υλικά. Εάν έχετε αμφιβολίες για το εάν τα τμήματα από τα οποία περνά το ρεύμα βράχθηκαν ή εάν πέρασε σε αυτή η υγρασία, αφήστε τον πολυελαίο τουλάχιστον επί 24 ώρες να στεγνώσει πριν τον επαναχρησιμοποιήσετε.

Ⓞ Prostředek k leštění lustrů 500 ml

Použití:

Při používání bezpodmínečně dodržujte pokyny pro péči od výrobce lustru! K zachycování špinavého louhu mějte případně připravenou utěrku nebo na podlahu položte prostěradlo apod. Čištění křišťálové díly lustru postříkejte ze vzdálenosti asi 20–25 cm tak, aby se na nich vytvořily kapičky. Při postřikování držte láhev mírně našikmo směrem dolů a postupujte ve spirále odshora dolů. V případě úporných nečistot postup případně opakujte. Lustr nechejte při pokojové teplotě nejméně 2–3 hodiny uschnout.

Bezpečnostní upozornění:

Během čištění i během sušení musí být **bezpodmínečně** vypnut proud do lustru! Před použitím vodotěsně zakryjte díly vedoucí proud (objímky žárovek, kabely), například pomocí mrazicích sáčků, jednorázových rukavic nebo jiných vodotěsných materiálů. Pokud byste měli pochybnosti, zda se během použití nedostala k dílům vedoucím proud vlhkost, nechejte lustr před opětovným zapnutím alespoň 24 hodin vyschnout.

Ⓞ Sredstvo za čiščenje lestencev 500 ml

Uporaba:

Pred uporabo obvezno upoštevajte navodila proizvajalca lestenca za nego! Da boste lahko ujeli tekočino z umazanijo, imejte po potrebi pripravljeno krpo ali položite rjuhe na tla. Poškropite kristale na lestencu, ki jih želite očistiti, z razdalje približno 20–25 cm, da nastanejo kapljice. Pri škropljenju držite steklenico rahlo poševno navzdol in škropite od zgoraj navzdol tako, da oblikujete spiralo. Pri trdovratni umazaniji postopek po potrebi ponovite. Pustite, da se lesteneč suši na sobni temperaturi vsaj 2–3 ure.

Varnostna navodila:

Tako med čiščenjem kot med sušenjem lesteneč **ne sme** biti pod električno napetostjo! Pred uporabo prekrijte dele, ki so pod napetostjo (okove žarnic, kable), tako, da bodo zaščiteni pred vodo, morda z uporabo vrečk za zamrzovanje, rokavic za enkratno uporabo ali drugih vodoodpornih materialov. Če niste prepričani, ali so se med uporabo deli pod napetostjo navlažili ali zmočili, pustite, da se lesteneč suši vsaj 24 ur, preden ga znova priklonite.

Ⓞ Leštadlo na lustre 500 ml

Použitie:

Pred použitím si bezpodmínečne prečítajte návod na ošetrovanie výrobcu lustra! Aby ste zachytili nečistoty, majte po ruke utierku alebo na zem položte plachty a pod. Na kryštály lustra, ktoré chcete vyčistiť, striekajte prípravok zo vzdialenosti približne 20 – 25 cm, kým sa vytvorí kvapky. V priebehu striekania držte fľašu mierne naklonenú smerom dole a krúživými pohybmi postupujte zhora nadol. Pri silnom znečistení prípadne postup zopakujte. Luster nechajte schnúť pri izbovej teplote najmenej 2 – 3 hodiny.

Bezpečnostné upozornenia:

Počas čistenia, ako aj v priebehu schnutia musí byť luster **bezpodmínečne** odpojený od elektriny! Pred použitím prípravku vodotesne zakryte časti pod prúdom (objímky žiaroviek, káble), napríklad vreckami na zamrzovanie potravín, jednorazovými rukavicami alebo inými materiálmi, ktoré neprepúšťajú vodu. V prípade pochybností, či sa počas použitia k častiam pod prúdom dostala vlhkosť alebo sú mokré, nechajte luster schnúť minimálne 24 hodín predtým, ako ho opäť zapnete.

Ⓞ Средство для блесна люстр 500 мл

Применение:

Перед применением средства следует обязательно ознакомиться с инструкцией изготовителя по уходу за люстрой! Для впитывания грязного моющего раствора при необходимости следует подготовить ткань или накрыть пол простынями и т. д. Следует распылять средство на подлежащие очистке хрустальные детали люстры с расстояния около 20–25 см до образования капель. При распылении баллончик следует держать слегка наклоненным книзу и наносить средство по спирали сверху вниз. При сильных загрязнениях в случае необходимости процесс следует повторить. Сушить люстру при комнатной температуре как минимум в течение 2–3 часов.

Указания по безопасности:

Как во время чистки, так и во время сушки люстра **обязательно** должна быть отключена от электрической сети! Перед применением средства следует защитить от влаги токопроводящие детали (патроны, кабели), например, посредством пакетов для заморозки продуктов, одноразовых перчаток или других водонепроницаемых материалов. Если есть подозрения, что при применении средства токопроводящие детали могут увлажниться или намочить, следует перед включением просушить люстру как минимум в течение 24 часов.

Importeur in der Schweiz:
dipius SA, Rte du Bleu 7, CH-1762 Givisiez
Tel. 026-4704747
Kunden-Hotline : 0800-508001
Notrufnummer in der Schweiz: STIZ 145

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG
Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden-Germany
Tel. +49 2103 573-0 · www.wenko.com